



Sjöfartsverket

INFORMATIONSBLAD NR 5/12.3.1999

ANMÄLNINGSSKYLDIGHETER OCH ANMÄLNINGSFÖRFARANDEN FÖR FARTYG SOM TRANSPORTERAR FARLIGT ELLER HAVSFÖRORENANDE GODS

Förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994) har ändrats den 5 mars 1999 genom förordning (252/1999). En definition av INF-koden, som avser Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) kod för säker transport ombord på fartyg av bestrålat kärnbränsle, plutonium och högaktivt avfall i behållare har fogats till förordningens 2 §.

Sjöfartsverket har den 8 mars 1999 reviderat sitt beslut om anmälningsförfarandena för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods samt tillhörande anmälningsblankett och kontrollista.

Förordningen och Sjöfartsverkets beslut träder i kraft den 15 mars 1999.

Bifogat återges förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods samt Sjöfartsverkets beslut om anmälningsförfarandena jämte bilagor i gällande form.

Magnus Fagerström
sjöfartsöverinspektör

Närmare upplysningar: Tekniska byrån

Detta informationsblad
ersätter informationsblad: 16/13.9.1995

Dnr 1/30/99
ISSN 1455-9056

FÖRORDNING OM ANMÄLNINGSSKYLDIGHETERNA FÖR FARTYG SOM TRANSPORTERAR FARLIGT ELLER HAVSFÖRORENANDE GODS (30.9.1994/869)

På föredragning av trafikministern

stadgas med stöd av 3 § 3 mom. lagen den 16 mars 1979 om förhindrande av vattnens förorening, förorsakad av fartyg (300/79), sådant det lyder i lag av den 28 juni 1994 (589/94), och med stöd av 13 § 3 mom. lagen den 2 augusti 1994 om transport av farliga ämnen (719/94):

1 §. *Tillämpning.* Denna förordning tillämpas på alla fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods till eller från Finland.

Förordningen tillämpas dock inte på krigsfartyg och andra fartyg i administrativa uppgifter som inte används i allmän trafik för person- eller godstransporter.

Förordningen tillämpas inte heller på det bränsle som finns ombord eller på andra farliga eller havsförorenande ämnen som är avsedda för användning ombord.

2 §. *Definitioner.* I denna förordning avses med

- 1) *trafikidkare:* fartygets redare, befraktare, driftbolag eller agenter,
- 2) *fartyg:* lastfartyg, olje-, kemikalie- eller gastankfartyg eller passagerarfartyg på väg till eller från en finländsk hamn med farligt eller havsförorenande gods i bulk eller i förpackad form,
- 3) *farligt gods:* gods som är klassificerat i IMDG-koden, inklusive sådant radioaktivt material som avses i INF-koden, samt i kapitel 17 i IBC-koden och i kapitel 19 i IGC-koden (5.3.1999/252),
- 4) *havsförorenande gods:* oljor enligt definitionen i bilaga I till MARPOL-konventionen 73/78, farliga flytande ämnen enligt definitionen i bilaga 2 till MARPOL-konventionen 73/78 samt skadliga ämnen enligt definitionen i bilaga 3 till MARPOL-konventionen 73/78,
- 5) *MARPOL-konventionen 73/78:* det protokoll från 1978 (FördrS 51/1983), sådant det lyder den 1 januari 1996, som hänför sig till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg (24.1.1997/76),
- 6) *IMDG-koden:* internationella sjöfartsorganisationens (IMO) internationella kod för sjötransport av farligt gods, sådan den lyder den 1 januari 1996 (24.1.1997/76),
- 6 a) *INF-koden:* IMO:s kod för säker transport ombord på fartyg av bestrålat kärnbränsle, plutonium och högaktivt radioaktivt avfall i behållare, sådan den lyder den 1 januari 1998 (5.3.1999/252),
- 7) *IBC-koden:* internationella sjöfartsorganisationens internationella kod för konstruktion och utrustning av fartyg som transporterar farliga kemikalier i bulk, sådan koden lyder den 1 januari 1966 (24.1.1997/76),
- 8) *IGC-koden:* internationella sjöfartsorganisationens internationella kod för konstruktion och utrustning av fartyg som transporterar flytande gaser i bulk, sådan den lyder den 1 januari 1996 (24.1.1997/76),
- 9) *avsändare:* den som ingår avtal med en transportör om transport av gods till sjöss (24.1.1997/76), samt
- 10) *avlastare:* den som avlämnar godset för transport till sjöss. (24.1.1997/76)

3 §. *Avsändarens och avlastarens anmälningsskyldighet.*
(rubriken ändrad genom F 24.1.1997/76)

Avsändaren och avlastaren ansvarar för att fartygets befälhavare och trafikidkare före lastning ges en utredning om det farliga eller havsförorenande godset. Av utredningen skall framgå den korrekta tekniska beteckningen för godset, FN-numret, om ett sådant finns, riskkategori i enlighet med IMDG-, IBC- och IGC-koderna, godsets kvantiteter och, om det rör sig om flyttbara tankar

eller containrar, dessas identifikationsmärkningar. Vidare skall man försäkra sig om att det lastade partiet stämmer överens med anmälan. (24.1.1997/76)

Om någon föreskriven utredning av det farliga eller havsförorenande godset inte har lämnats, är det förbjudet för fartyget att transportera det.

4 §. (5.3.1999/252) *Anmälningar om fartyget.* Varje fartyg som lämnar en finländsk hamn med farligt eller havsförorenande gods skall före avfärd göra en anmälan till sjöfartsverket i enlighet med verkets närmare föreskrifter.

Varje fartyg som anlöper en finländsk hamn eller ankarplats såsom första destinationshamn eller ankarplats från en hamn utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och som transporterar farligt eller havsförorenande gods skall för att få anlöpa hamnen eller ankarplatsen vid avresan från lasthamnen göra en anmälan till sjöfartsverket i överensstämmelse med verkets närmare föreskrifter. Fås klarhet om destinationshamnen eller ankarplatsen först under resans lopp, skall anmälan göras senast då destinationshamnen eller ankarplatsen är klar.

Anmälningarna som nämns i 1 och 2 mom. skall göras av trafikidkaren och innehålla uppgifter om fartygets namn, signalbokstäver och vid behov IMO-identifieringsnummer, nationalitet, längd, djupgående, destinationshamn och tidpunkt för ankomst till destinationshamnen, beräknad avgångstid, planerad rutt, de i 3 § 1 mom. nämnda uppgifterna om det ombordvarande farliga eller havsförorenande godset och vid behov fartygets klass i enlighet med INF-koden, samt uppgifter om det farliga eller havsförorenande godsets kvantiteter och placering ombord samt uppgifter om identifieringsmärkningar av flyttbara tankar eller containrar och en bekräftelse på att det ombord finns detaljerade uppgifter om lasten och dess placering. Dessutom skall anmälningen innehålla uppgifter om antalet besättningsmedlemmar ombord.

5 §. *Befälhavarens anmälningsskyldighet.* Utöver vad som stadgas om anmälningsskyldigheten för fartygets befälhavare när det gäller havsförorenande ämnen i förordningen om förhindrande av vattens förorening, förorsakad av fartyg (635/93), skall befälhavaren utan dröjsmål göra anmälan till behörig myndighet i Finland om sådana olyckshändelser eller tillbud som skett på finskt vattenområde i anslutning till transport av farliga ämnen som kan orsaka miljön skada på finskt territorium. Utanför finskt territorium skall befälhavaren på finskt fartyg göra motsvarande anmälan till myndigheterna i den närmaste kuststaten.

Anmälan skall innehålla de uppgifter som nämns i 4 § 3 mom. och en redogörelse för händelsens art. Sjöfartsverket meddelar närmare föreskrifter om anmälningsskyldigheten. (5.3.1999/252)

6 §. (5.3.1999/252) *Kontrollista.* Fartygets befälhavare skall fylla i en av sjöfartsverket fastställd kontrollista och som information ställa listan till förfogande för lotsen samt den behöriga sjöfartsinspektionsbyråns chef, sjöfartsöverinspektör eller sjöfartsinspektör, om denne begär det.

7 §. *Ikraftträdande.* Denna förordning träder i kraft den 13 september 1995.

SJÖFARTSVERKET**FÖRESKRIFT****Datum : 8.3.1999****Dnr: 1/30/99**

Innehåll:	Anmälningförfaranden för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods
Normgivnings- bemyndigande:	1) Förordning om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994), 4 § 1 och 2 mom. samt 5 § 2 mom. 2) Rådets direktiv 93/75/EEG; EGT nr L 247, 5.10.1993, s. 19 Rådets direktiv 98/55/EG; EGT nr L 215, 1.8.1998, s. 65
Målgrupper:	Tullverket, rederierna, hamnarna, agenterna och speditörerna, transportföretagen
Giltighetstid:	15.3.1999 – tills vidare
Upphäver:	Sjöfartsstyrelsens beslut om anmälningförfarandet för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods 14.8.1995 Dnr 10/00/95

**SJÖFARTSVERKETS BESLUT
OM ANMÄLNINGSFÖRFARANDENA FÖR FARTYG SOM TRANSPORTERAR
FARLIGT ELLER HAVSFÖRORENANDE GODS**

Utfärdat i Helsingfors den 8 mars 1999

Sjöfartsverket har med stöd av 4 § 1 och 2 mom. samt 5 § 2 mom. förordningen den 30 september 1994 om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994), sådana dessa lyder i förordning 252/1999, bestämt:

1 §
Anmälningar om fartyget

Trafikidkaren skall lämna de upplysningar som anges i 4 § 3 mom. förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994) till det riksomfattande Portnet-systemet enligt vad som anges på en av sjöfartsverket fastställd blankett (bilaga 1). Upplysningarna skall om möjligt ges på engelska.

Är det inte möjligt att lämna upplysningarna till Portnet-systemet, skall trafikidkaren sända uppgifterna per telefax till sjöfartsverket på en av sjöfartsverket fastställd blankett genom Åbo distriktstullkammares förmedling:

telefaxnummer, internationellt + 358 2 4321 131
i Finland (02) 432 1131.

Fartyg som kommer från en hamn utanför EES-området kan även göra anmälan till Turku Radio, vars sambandsförbindelser återges i 2 § i detta beslut.

2 §

Befälhavarens anmälningsskyldighet

Fartygets befälhavare skall göra den anmälan som avses i 6 § förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods till Turku Radio:

- | | |
|--------------------|--|
| 1) per telefon | +358 (0) 20 448 6400, |
| 2) per telefax | +358 (0) 20 448 6533, |
| 3) per telex | 62107 OFK FI, |
| 4) per Inmarsat-C | 423000211, |
| 5) per MF-telefon | MF 2182 kHz, |
| per MF-DSC | MF-DSC 2187,5/2187,5 kHz
2189,5/2177,5 kHz
2157,5/1622,5 kHz |
| 6) per VHF-telefon | kanal 16 |
| per VHF-DSC | kanal 70. |

Turku Radios MMSI: 002300230

3 §

Kontrollista

Fartygets befälhavare skall fylla i en kontrollista, som överensstämmer med rådets direktiv 98/55/EG eller en kontrollista som avses i 6 § förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods och som fastställts av sjöfartsverket (bilaga 2).

4 §

Förfrågningar angående lasten

Utländsk myndighet erhåller upplysningar om farligt eller havsförorenande gods som transporteras på fartyg som avgått från Finland från Turku Radio, vars sambandsförbindelser återges i 2 § i detta beslut.

5 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 15 mars 1999.

Genom detta beslut upphävs sjöfartsstyrelsens beslut av den 14 augusti 1995 om anmälningsförfarandet för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (Dnr 10/00/95).

Helsingfors den 8 mars 1999

Heikki Valkonen
sjösäkerhetsdirektör

Magnus Fagerström
sjöfartsöverinspektör

INFORMATION ON VESSEL CARRYING DANGEROUS OR POLLUTING GOODS

1. Name of vessel _____ Call sign _____
IMO identification number _____
2. Nationality _____
3. Length _____ Draught _____
4. Port of destination _____
5. Estimated time of arrival
at the pilot station _____
at the port of destination _____
6. Estimated time of departure _____
7. Intended route _____
8. Dangerous or polluting goods
 - a) Information of where the manifest or appropriate loading plan can be found elsewhere than on board the vessel:

 - b) Packaged dangerous or polluting goods in accordance with Appendix 1.
 - c) Dangerous or polluting goods in bulk in accordance with Appendix 2.
 - d) Ship type in accordance with the INF Code (if applicable) _____
9. Confirmation that a list or manifest or appropriate loading plan giving details of the dangerous or polluting goods carried and of their location on the vessel is on board
☐ Yes ☐ No
10. Number of crew on board _____

Date _____ Signature _____



BILAGA 1

Appendix 1

PACKAGED DANGEROUS OR POLLUTING GOODS (IMDG CODE)[illegible]



BILAGA 1

Appendix 2

DANGEROUS OR POLLUTING GOODS IN BULK

Oil ☐

Gas ☐

Chemical ☐

[illegible]

CHECK LIST FOR VESSELS

Council Directive 98/55/EC, Annex II. (See Article 6 (3), Article 8 and Annex III)

A. Vessel identification

Name of vessel: _____ Owner: _____ Year built: _____

Flag: _____ Gross tonnage: _____

Port of registry: _____ Length overall: _____

Distinctive letters or numbers (Call sign): _____ IMO identification number, where appropriate: _____

Classification society: _____ Sea areas in which the ship is certified to operate: _____

Class notation: _____ Hull: _____ Machinery: _____

Propulsion machinery: _____ Output: _____

Agent: _____

Draught: _____ Forward: _____ Amidships: _____ Aft: _____

Volume/mass of dangerous or polluting cargo: _____

B. Safety installations aboard

In good working order

1. *Construction and technical equipment*

	Yes	No	Deficiencies
Main and auxiliary engines	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Main steering gear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Auxiliary steering gear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anchor gear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Fixed fire-extinguishing system	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Inert gas system (if applicable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

2. *Navigational equipment*

	Yes	No	Deficiencies
Manoeuvring characteristics available	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
First radar installation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Second radar installation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Gyro compass	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Standard magnetic compass	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Radio direction-finding apparatus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Echo-sounding device	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Other electronic position-fixing aids	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Equipment for measuring speed and distance (log)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
- Speed through the water	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
- Speed over ground	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

3. Radio equipment

In good working order

	Yes	No	Deficiencies
Radiotelegraphy equipment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Radiotelephony equipment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
GMDSS radio equipment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Radio equipment for life-saving appliances	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

C. Documents

Certificates/documents valid on board

	Yes	No	Remarks
International Tonnage Certificate (1969)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Passenger Ship Safety Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Construction Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Equipment Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Radio Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate ⁽¹⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cargo Ship Safety Radiotelephony Certificate ⁽¹⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Exemption Certificate (SOLAS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International Load Line Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International Load Line Exemption Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Class Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Certificate of insurance or other financial security in respect of civil liability for oil pollution damage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Document of compliance with the special requirements for ships carrying dangerous goods (SOLAS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Oil/Cargo Record Book filled in	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
(International) Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
(International) Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International Oil Pollution Prevention Certificate (IOPP Certificate)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk (NLS certificate)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
High-Speed Craft Safety Certificate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Permit to operate High-Speed Craft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Dangerous goods stowage plan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Stability information	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Minimum safe manning document	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Copy of the Document of Compliance (ISM Code)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Safe Management Certificate (ISM Code)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

(1) These certificates are relevant only for ships constructed before 1 February 1995

D. Officers and ratings

	Yes	No	Certificate of competency (detailed description and serial number)	Issued by (issuing authority)	At (place/ country)	GMDSS (2)
Master	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Chief mate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Second mate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Third mate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Chief engineer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
First engineer officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Second engineer officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Third engineer officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Radio operator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>
Total number of ratings			Deck _____	Engine room _____		
Deep sea pilot taken aboard	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

Date: _____ Signature of the master or, if he is indisposed, of the deputy: _____

(2) Mark if holder of a GMDSS operator’s general certificate